

Poland-Luboń: Public-service buses**OJ S 26/2018 07/02/2018****Contract award notice – utilities****Supplies****Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Przedsiębiorstwo Transportowe TRANSLUB Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

Postal address: ul. Przemysłowa 13/15

Town: Luboń

NUTS code: PL418 Poznański

Postal code: 62-030

Country: Poland

Contact person: Tomasz Józefczak

E-mail: t.jozefczak@translub.pl

Telephone: +48 618130145

Fax: +48 618130145

Internet address(es):

Main address: <http://www.translub.pl>

I.6. Main activity

Recreation, culture and religion

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Dostawa 5 autobusów

Reference number: T.2.2017

II.1.2. Main CPV code

34121100 Public-service buses

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Przedmiotem zamówienia jest dostawa do siedziby Zamawiającego 5 fabrycznie nowych niskopodłogowych

autobusów miejskich w tym 3 autobusy hybrydowe MAXI oraz 2 autobusy MAXI zasilane ON spełniających

Normę EURO-6 w podziale na dwie części.

Część 1: trzy autobusy hybrydowe MAXI.

Część 2: dwa autobusy MAXI zasilane ON spełniających normę co najmniej EURO 6.

Miejsce realizacji przedmiotu zamówienia: Luboń, ul. Przemysłowa 13/15.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 4 470 000,00 PLN

II.2. Description

II.2.1. Title

Dostawa 3 autobusów hybrydowych MAXI

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

34121400 Low-floor buses, 34121100 Public-service buses

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL418 Poznański

Main site or place of performance: Polska, Luboń, ul. Przemysłowa 13/15.

II.2.4. Description of the procurement

Dostawa do siedziby Zamawiającego w Luboniu: trzy autobusy hybrydowe MAXI spełniających wymagania określone szczegółowo w SIWZ dostępnym na stronie Zamawiającego www.translub.pl.

Oferowane autobusy mają odpowiadać parametrom techniczno-eksploatacyjnym określonym w obowiązujących przepisach Rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Rozwoju w sprawie warunków technicznych pojazdów oraz zakresu ich niezbędnego wyposażenia z dnia 31.12.2002 r. (Dz.U. 2016 poz. 2022 tekst jednolity). Oferowane autobusy mają być nowe – wg definicji z ustawy Prawo o ruchu drogowym z 20.6.1997 r. (Dz.U. Nr 98 poz. 602 wraz z późniejszymi zmianami), posiadać aktualne świadectwo homologacji typu pojazdu WE wydane zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 25.6.2013 r. w sprawie Homologacji typu pojazdów samochodowych i przyczep oraz ich przedmiotów wyposażenia lub części (Dz.U. z 2013 r. poz. 407 z późniejszymi zmianami) oraz spełniały wymagania wynikające z normy emisji spalin co najmniej Euro 6. Zamawiający wymaga aby oferowany typ autobusu nie był prototypem tzn. aby znajdował się w ofercie sprzedaży Wykonawcy w chwili składania ofert lub wcześniej. Przedmiotem zamówienia objęte są również następujące świadczenia Wykonawcy: a) udzielenie Zamawiającemu, przez Wykonawcę, autoryzacji na wykonywanie prac obsługowo-naprawczych oferowanego typu autobusu wraz z przeszkoleniem pracowników Zamawiającego w zakresie bieżącej obsługi i napraw autobusów. W przypadku gdy Zamawiający nie jest w stanie wykonać prac naprawczych we własnym

zakresie, zwróci się do Wykonawcy lub do wskazanej przez Wykonawcę Autoryzowanej Stacji Obsługi o pomoc w dokonaniu naprawy, w okresie obowiązywania gwarancji i poza tym okresem.

b) przeszkolenie pracowników Zamawiającego (kierowców, elektro-mechaników oraz pracowników personelu technicznego) w zakresie obsługi i napraw.

c) dostarczenia wyposażenia elektronicznego (dedykowanych urządzeń i systemów), wyposażenia dodatkowego w związku z udzieloną autoryzacją, w tym oprzyrządowania, aparatury diagnostycznej (silnika, skrzyni biegów, instalacji CAN, układu pneumatycznego) narzędzi specjalistycznych niezbędnych do wykonywania obsługi technicznej i napraw gwarancyjnych autobusów, a także oprogramowania (pełnych licencji) i koniecznych urządzeń wykorzystujących to oprogramowanie, według wymagań wynikających z SIWZ oraz dostarczanie aktualizacji oprogramowania co najmniej przez okres trwania gwarancji.

d) dostarczenia Zamawiającemu, pełnej dokumentacji naprawczej i obsługowej w języku polskim, nośniki z oprogramowaniem oraz urządzenia niezbędne do obsługi zakupionych autobusów, zgodnie z SIWZ a także dokumentację, która zgodnie z polskimi przepisami prawa, dopuszcza ich eksploatację i rejestrację na rynku Polskim. Brak ww. dokumentacji spowoduje przesunięcie terminu odbiorów autobusów z winy wykonawcy, co będzie jednoznaczne z nienależytym wykonaniem umowy dostawy przez Wykonawcę.

e) udzielenie Zamawiającemu, przez Wykonawcę gwarancji na dostawę części zamiennych do dostarczonych autobusów przez minimum 10 lat od daty dostawy autobusów.

f) gwarancja na warunkach przewidzianych w umowie na podstawie art. 138c ust. 1 pkt 4 ustawy, Zamawiający wymaga, aby w przedmiocie dostawy udział towarów lub oprogramowania wykorzystywanego w wyposażeniu sieci telekomunikacyjnej pochodzących z państw Członkowskich Unii Europejskiej, państw, z którymi Unia Europejska zawarła umowy o równym traktowaniu Przedsiębiorców lub państw, wobec których na mocy decyzji rady stosuje się przepisy dyrektywy 2014/25/UE, przekraczał 50 %.

Wymagane są oferty dotyczące zakupu.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Warunki techniczno-eksploatacyjne / Weighting: 30

Quality criterion - Name: Długość gwarancji / Weighting: 5

Quality criterion - Name: Termin realizacji / Weighting: 5

Price - Weighting: 60

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13.

Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project:

II.2.14. Additional information

Projekt współfinansowany z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Wielkopolskiego

Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2014-2020.

Oś priorytetowa 3: Energia.

Działanie 3.3. Wspieranie strategii niskoemisyjnych w tym mobilność miejska,

Podziałanie 3.3.3. Wspieranie strategii niskoemisyjnych w tym mobilność miejska w ramach ZIT dla MOF Poznania.

II.2. Description

II.2.1. Title

Dostawa 2 autobusów MAXI zasilane ON spełniających normę co najmniej EURO 6
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

34121400 Low-floor buses, 34121100 Public-service buses

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL418 Poznański

Main site or place of performance: Polska, Luboń, ul. Przemysłowa 13/15.

II.2.4. Description of the procurement

Dostawa do siedziby Zamawiającego w Luboniu: dwa autobusy MAXI zasilane ON spełniających normę

co najmniej EURO 6 spełniających wymagania określone szczegółowo w SIWZ dostępnym na stronie

Zamawiającego www.translub.pl.

Oferowane autobusy mają odpowiadać parametrom techniczno-eksploatacyjnym określonym w obowiązujących

przepisach Rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Rozwoju w sprawie warunków technicznych pojazdów oraz

zakresu ich niezbędnego wyposażenia z dnia 31.12.2002 r. (Dz.U. 2016 poz. 2022 tekst jednolity). Oferowane

autobusy mają być nowe – wg definicji z ustawy Prawo o ruchu drogowym z 20.6.1997 r. (Dz. U. Nr 98 poz. 602

wraz z późniejszymi zmianami), posiadać aktualne świadectwo homologacji typu pojazdu WE wydane zgodnie

z Rozporządzeniem Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 25.6.2013 r. w sprawie

homologacji typu pojazdów samochodowych i przyczep oraz ich przedmiotów wyposażenia lub części (Dz.U.

z 2013 r. poz. 407 z późniejszymi zmianami) oraz spełniały wymagania wynikające z normy emisji spalin co

najmniej Euro 6. Zamawiający wymaga aby oferowany typ autobusu nie był prototypem tzn. aby znajdował się w

ofercie sprzedaży Wykonawcy w chwili składania ofert lub wcześniej.

Przedmiotem zamówienia objęte są również następujące świadczenia Wykonawcy:

a) udzielenie Zamawiającemu, przez Wykonawcę, autoryzacji na wykonywanie prac obsługowo-naprawczych

oferowanego typu autobusu wraz z przeszkoleniem pracowników Zamawiającego w zakresie bieżącej obsługi

i napraw autobusów. W przypadku gdy Zamawiający nie jest w stanie wykonać prac naprawczych we własnym

zakresie, zwróci się do Wykonawcy lub do wskazanej przez Wykonawcę Autoryzowanej Stacji Obsługi o pomoc

w dokonaniu naprawy, w okresie obowiązywania gwarancji i poza tym okresem.

b) przeszkolenie pracowników Zamawiającego (kierowców, elektro-mechaników oraz pracowników personelu

technicznego) w zakresie obsługi i napraw.

c) dostarczenia wyposażenia elektronicznego (dedykowanych urządzeń i systemów), wyposażenia

dodatkowego w związku z udzieloną autoryzacją, w tym oprzyrządowania, aparatury diagnostycznej (silnika,

skrzyni biegów, instalacji CAN, układu pneumatycznego) narzędzi specjalistycznych niezbędnych do

Wykonywania obsługi technicznej i napraw gwarancyjnych autobusów, a także

oprogramowania (pełnych

licencji) i koniecznych urządzeń wykorzystujących to oprogramowanie, według wymagań wynikających z SIWZ

oraz dostarczanie aktualizacji oprogramowania co najmniej przez okres trwania gwarancji.

d) dostarczenia Zamawiającemu, pełnej dokumentacji naprawczej i obsługowej w języku polskim, nośniki z

oprogramowaniem oraz urządzenia niezbędne do obsługi zakupionych autobusów, zgodnie z SIWZ a także

dokumentację, która zgodnie z polskimi przepisami prawa, dopuszcza ich eksploatację i rejestrację na rynku

Polskim. Brak ww. dokumentacji spowoduje przesunięcie terminu odbiorów autobusów z winy wykonawcy, co

będzie jednoznaczne z nienależytym wykonaniem umowy dostawy przez Wykonawcę.

e) udzielenie Zamawiającemu, przez Wykonawcę gwarancji na dostawę części zamiennych do dostarczonych

autobusów przez minimum 10 lat od daty dostawy autobusów.

f) gwarancja na warunkach przewidzianych w umowie

na podstawie art. 138c ust. 1 pkt 4 ustawy, Zamawiający wymaga, aby w przedmiocie dostawy udział towarów

lub oprogramowania wykorzystywanego w wyposażeniu sieci telekomunikacyjnej pochodzących z państw

Członkowskich Unii Europejskiej, państw, z którymi Unia Europejska zawarła umowy o równym traktowaniu

Przedsiębiorców lub państw, wobec których na mocy decyzji rady stosuje się przepisy dyrektywy 2014/25/UE,

przekraczał 50 %.

Wymagane są oferty dotyczące zakupu.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Warunki techniczno-eksploatacyjne / Weighting: 30

Quality criterion - Name: Długość gwarancji / Weighting: 5

Quality criterion - Name: Termin realizacji / Weighting: 5

Price - Weighting: 60

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project:

II.2.14. Additional information

Projekt współfinansowany z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Wielkopolskiego

Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2014-2020.

Oś priorytetowa 3: Energia.

Działanie 3.3. Wspieranie strategii niskoemisyjnych w tym mobilność miejska,

Podziałanie 3.3.3. Wspieranie strategii niskoemisyjnych w tym mobilność miejska w ramach ZIT dla MOF.

Poznania.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2017/S 206-426227](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a periodic indicative notice

Section V: Award of contract

Contract No: T.2.2017

Lot No: 1

Title:

Dostawa 3 autobusów hybrydowych MAXI

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

19/01/2018

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Solaris Bus&Coach SA

National registration number: 0000236619

Postal address: ul. Obornicka 46

Town: Bolechowo-Osiedle

NUTS code: PL418 Poznański

Postal code: 62-005 Owińska

Country: Poland

E-mail: office@solarisbus.com

Telephone: +48 616672333

Fax: +48 616672310

Internet address: <https://www.solarisbus.com/>

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 4 470 000,00 PLN

Total value of the contract/lot: 4 470 000,00 PLN

V.2.5. Information about subcontracting

V.2.6. Price paid for bargain purchases

Section V: Award of contract

Contract No: T.2.2017

Lot No: 2

Title:

Dostawa 2 autobusów MAXI zasilane ON spełniających normę co najmniej EURO 6

A contract/lot is awarded: no

V.1. Information on non-award

The contract/lot is not awarded

No tenders or requests to participate were received or all were rejected

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza
Postal address: ul. Postępu 17a
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587801
Fax: +48 224587800
Internet address: <https://www.uzp.gov.pl/kio/o-kio>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

- 21.1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp, przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI ustawy Pzp. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 ustawy Pzp.
- 21.2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy Pzp czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Pzp.
- 21.3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy Pzp, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
- 21.4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej lub w postaci elektronicznej, podpisane bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu lub równoważnego środka, spełniającego wymagania dla tego rodzaju podpisu.
- 21.5. Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.
- 21.6. Terminy wniesienia odwołania Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o

czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony

w art. 180 ust. 5 ustawy Pzp zdanie drugie albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób

21.7. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także wobec postanowień Specyfikacji Istotnych

Warunków Zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii

Europejskiej lub zamieszczenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej.

21.8. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt. 21.6. i 21.7. SIWZ wnosi się w terminie 10 dni

od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o

okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

21.9. Jeżeli Zamawiający nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej odwołanie

wnosi się nie później niż w terminie:

1) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia;

2) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii

Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.

21.10. Szczegółowe zasady postępowania po wniesieniu odwołania, określają stosowne przepisy Działu VI

Ustawy Pzp.

21.11. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego

przysługuje skarga do sądu.

21.12. Skargę wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby Zamawiającego, za pośrednictwem

Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Krajowej Izby.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <https://www.uzp.gov.pl/kio/o-kio>

VI.5. Date of dispatch of this notice

05/02/2018